

# فرهنگ

## سیدعلی کاششی خوانساری

### پیش

### سال نقد

## ادبیات

## کودک

فضای فرهنگی سال ۱۳۵۹، از جهات مختلف با سال قبل متفاوت بود. از سویی، با شکل‌گیری بسیاری از نهادهای قدرت و تثیت حاکمیت، از تنشت و آشوب‌ها کاسته شده بود، اما در مقابل، بسیاری از دوست‌ها و همراهی‌های مصلحت‌اندیشه، جای خود را به دشمنی و مخالفت‌های علی‌داده بود. از آن سو، با آغاز جنگ تحمیلی، خواسته و ناخواسته، نوعی هملی و همصدایی در میان آن دسته از اهل فرهنگ که اصل نظام جمهوری اسلامی را می‌پسندیدند، پدید آمد. قطع رابطه با امریکا، درگیری‌های خونین دانشگاه‌ها، انقلاب فرهنگی، اجازی شدن حجاب در ادارات، کودتا ناموفق، کوینی شدن ارزاق و سبل مهاجرت‌های جنگی، از جمله اتفاقات سال ۱۳۵۹ بود. از دیگر اتفاقات سال ۱۳۵۹، پس از تثیت مسٹولان کانون، برگزاری سمینار پنج روزه‌ای، با عنوان «زبان و ادبیات کودکان و نوجوانان»، در آخرین روزهای خرداد ماه بود. سخنرانی‌های این سمینار چنین بود: بهره‌گیری از میراث‌های فرهنگی در ادبیات کودکان؛ محمد جعفر محجوب، زبان و ادبیات کودکان؛ حسن حاج سیدجوادی، شعر کودکان و نوجوانان؛ مصطفی رحماندوست. ویژگی‌های فرهنگ اسلامی ایران در ارتباط با ادبیات کودکان؛ سیدعلی‌اکبر حسینی سروری، ساده‌نویسی؛ ایرج جهانشاھی.

میزگردی‌های سمینار هم با این موضوعات برپا شد: ادبیات کودکان قبل و بعد از انقلاب، نمایشنامه‌نویسی و فیلم‌نامه‌نویسی، شعر، قصه‌نویسی، رسانه‌های گروهی و مجلات و نشریات کودکان و نوجوانان (در این سال، کانون زیر نظر وزارت فرهنگ و آموزش عالی قرار گرفت).

گزارش شورای کتاب کودک که تنها سند به جا مانده از این سمینار است، از صعف‌های این سمینار و حضور افراد غیرمتخصص که به سمینار زمینه «شعاری و ارعابی» دادند انتقاد کرده و گفته است: «از حدود نزاکت و ادب حاکم بر فضای علمی خارج نشوند و دور از اختلاف نظرهای شخصی برای تعمق و شکافتن بیشتر موضوع مورد بحث بهره جویند، نه برای محکوم کردن یا بسیار احترامی و به تبع جو دوز، نه نفی کار مثبت.»

هم‌چنین، سمیناری با عنوان «انتقال به تعلیم و تربیت اسلامی»، در شهریور ماه با سخنرانی محمدجواد باهنر، محمد تقی جعفری، علی گلزاره، غفوری، محمبداقر حقیقی، کمال خرازی، عبدالکریم سروش و علی شریعت‌ملاری برگزار شد که به ادبیات کودک ربط مستقیمی نداشت.

اتفاق مهم دیگر سال، انتشار دوره مجدد «پویه» بود. اولین شماره دوره جدید این نشریه که چند شماره‌ای در اواسط دهه پنجاه منتشر شده بود، یک سال و نیم پس از انقلاب، در مهر سال ۱۳۵۹، با سردبیری مصطفی رحماندوست انتشار یافت. مقاله‌ای از میهن محتاج، ترجمه‌ای از کمال پولادی،





متن سخنرانی ایرج جهانشاهی، درباره «ساده‌نویسی برای کودکان و نوجوانان» که در سمینار زبان و ادبیات کودکان طرح شده بود، یک نظرسنجی علمی درباره نشریات «درباره کودک و نوجوان»، از جمله مطالبات شماره‌های اول و دوم این نشریه بود. یکی از مهمترین مطالب آن، مقاله «سنت و نوآوری در ادبیات کودکان» نوشتۀ غلام‌رضاء‌امامی، در شماره دوم بود که در آن، چنین می‌خواهیم:

«... پس از انقلاب بزرگ اسلامی ملت، بازگشت به سنت قصه‌گویی شفاهی و الهام گرفتن از این دست قصه‌ها به شدت شیوع یافته. در حقیقت، سال گذشته که نهمین سال پیروزی انقلاب اسلامی ما بود، نهمین سالی بود که تعداد قصه‌های کودکان، بیش از ترجمه‌ها بود... چون در انقلاب اسلامی ایران همه گروه‌ها و اقوام شرکت داشتند و دارند نوشته‌ها و نقاشی‌های این بجهه‌های نیز به ترکی و کردی و بلوجی و ترکمن نشر خواهد یافت... شک نیست چنانچه سنتی مناسب با تکامل زندگی بشری نباشد و پیش ترود نابودی اش حتمی است، اما از یاد نبریم که بی توجهی به سنت، ما را بی‌هویت و لینه خواهد کرد... اکتوبر نویسنده‌گان جوان ما جون بلی سنت را به حال می‌پیوندد و حال را زمینه و زیربنای می‌سازند برای آینده...»

پیش از انتشار پویه، در اردیبهشت سال ۵۹، «نامه کانون»، توسط روابط عمومی کانون متولد شده بود. نشریه‌ای خبری که عمدۀ مطالب آن، گزارش فعالیت پخش‌های مختلف کانون بود. اخبار کمیته کتاب که در آن از شماره‌های بعد آغاز شد، سندی تاریخی درباره ملک‌های بررسی کتاب در آن سال هاست. هم‌چنین، اسامی کتاب‌های پاکسازی شده که در شماره ۴ آمده است.

دیگر نشریه جدید سال ۵۹، جنگی انواری با نام «کتاب کودک و نوجوان» بود که به همت محمود حکیمی منتشر می‌شد. (با «کتاب کودکان و نوجوانان» که درویشیان تهیه می‌کرد، اشتباہ نشود). در اولین شماره این گاھنامه مصاحبه با محمد رضا سرشار و سه مقاله از محمود حکیمی دیده می‌شود. حکیمی در مقاله «هدف‌های ادبیات کودکان»، چنین می‌گوید:

«... یکی از هدف‌های ادبیات کودک، درس‌اندیشی است. اما نایاب فراموش کرد که ادبیات کودکان نیز باید مانند آثار ادبی بزرگ‌سالان، از تمام زیبایی‌های معنوی و اصالت هنری برخوردار باشد. درونمایه ادبیات کودک، باید از زندگی و مسائل واقعی آن سرچشمه گیرد. نویسنده می‌کوشد با دیدی نقد و تیزیین جامعه را بررسی کند... من معتقدم و همیشه بر این اعتقاد پا فشیده‌ام که کتاب‌های کودکان، چه به صورت آموزشی مستقیم و چه به صورت آموزشی غیرمستقیم، باید جهان‌بینی اسلامی را مطرح کند...» گزارش شورای کتاب کودک، به سیاق گذشته منتشر می‌شد. مقالات متعدد ترجمه، اخبار و گزارش

فعالیت‌های شورا، جواز و نمایشگاه‌ها و پیام‌های خارجی، معرفی کتاب‌های مناسب و برگزیده، میزگردی با عنوان «ادبیات یک بعدی یا ادبیات واقعی»، از جمله مطالب گزارش شورا، در این سال بود. در مقاله «گزارش بررسی کتاب‌های سال ۵۸» که در شماره دوم و سوم این سال آمده، تصویری از دیدگاه‌های نقد رایج در شورا و فضای فرهنگی کشور در آن سال، به دست می‌دهد:

«سال ۱۳۵۸. سال امید. سال تکاب، سال چهره کردن قدرت‌ها و ضعف‌ها... سیر صعودی انتشار کتاب در سه سال اخیر و پس از انقلاب، حکایت از یک بخیز بزرگ دارد... داستان هم‌چنان، پخش بزرگ خواندن‌های کودکان را تشکیل می‌دهد... به شعر هنوز هم توجه چندان نمی‌شود... کتاب‌های نویسنده‌گان ایرانی، همه حدود سالیان گذشته را در هم شکسته است و نسبت به ترجمه و تالیف را معکوس ساخته است... تعداد کتاب‌هایی که به فهرست کتاب‌های مناسب شورا راه یافته، نشانگر پایین بودن کیفیت کتاب‌ها در سال ۱۳۵۸ است... اگر یک‌گویی نویسنده‌گان و ناشران در سال ۱۳۵۸، هم‌چنان نهال‌های تازه پس از باران ناگهانی به سرزمین شخم خوده خوده انقلاب رویه‌اند، گراف نگفته‌ایم. بیش از ۱۵۰ نویسنده و ۸۰ ناشر کتاب نوشتۀ و منتشر کرده‌اند. اگر آن پیچک‌های مودی که ماروار، دور تا دور نهال‌ها را می‌گیرند و آن‌ها را خشک می‌کنند، بگذارند، امکان رشد و تکامل و دگرگونی بیشتری در ادبیات کودکان کشوار می‌بود و وجود آمده است. سال ۱۳۵۸ را سال عطش پایان ناپذیر به مطالعه نیز توان شمرد. تیراز کتاب‌ها از ۳ و ۵ هزار به سی و پنجاه هزار رسید...»

انتشار جزووهای ۸ صفحه‌ای، به جای کتاب، گردآوری آثار کودکان و نوجوانان، توسط چند نویسنده، توجه به ادبیات قومیت‌ها، ادامه زندگی کتاب‌های «پر زرق و برق و رنگن، کارونی و عروسکی» در سوپرمارکت‌ها و فروشگاه‌ها، پیش گرفتن «ادبیات اجتماعی، سیاسی و دینی» بر آثار سرگرم‌کننده و... از دیگر نکات ذکر شده در این گزارش است. این مقاله، چنین به پایان می‌رسد:

«نمی‌توان این گزارش را به پایان برد و صحبت از کتاب‌های نقد و بررسی ادبیات کودکان نکرد. کتاب‌هایی که آثار نویسنده‌گان کتاب‌های کودکان را به نقدهای موشکافانه گرفته‌اند. نقدهایی که در سازندگی نویسنده‌گان جوان، نقش موثری خواهند داشت؛ هر قدر هم که متنقانه تیز و تند و یک سویه به قضایوت نشسته باشند.»

به جز مجلات تخصصی ادبیات کودک، مطالبی در این باره، در سایر مجلات ادبی و تخصصی هم یافت می‌شود. در جلد شانزدهم گاھنامه «کاوه»، کتاب «کند و کاو در مسائل تربیتی ایران» بهرنگی، به قلم حسن روز پیکر نشد. مجله «کتابدار» در شماره ۱ و ۲، چند

مطلوب کودک و نوجوانی داشت. لغو احکام کتابداران آموزشگاهی در تهران، تصفیه کتابخانه‌های کانون پژوهش فکری و دوازدهمین سالگرد شهادت صمد بهرنگی.

فصل نامه «برج» که توسط محمدعلی وجیانی و محمد محمدعلی منتشر می‌شد، در شماره دوم خود، با نسیم خاکسار «پیرامون گذشته و حال ادبیات کودکان و نوجوانان» صحبت کرد. مقاله «از رشته‌های کمی و کیفی شعر کودک در دهه اخیر» به قلم جعفر صفاری نیز در همین شماره چاپ شد.

در مجله «علم و خانواده» (بیک سابق)، شماره فروردين ۵۹، به مناسبت هفته کودک، از جمعی از نویسنده‌گان و کارشناسان ادبیات کودک نظرخواهی کرد: محمود حکیمی، ایرج چهانشاهی، فردوس وزیری، وحید نیکخواه آزاد، کافیه فراموش فاطمه زهروی، بهمن آزاد. این مجله چند مقاله درباره کتابخانه‌های مدارس هم منتشر کرد.

در مجلات و جنگ‌های ویژه کودکان و نوجوانان هم، اثار نوشته شده درباره ادبیات کودک و نوجوانان شماره جنگ سوره بجهه‌های مسجد در این سال منتشر شد؛ گاهنامه‌ای که یکی از مهم‌ترین نشریات نقد کتاب برای نوجوانان در سال‌های بعد شد.

«کتاب کودکان و نوجوانان» در شماره‌های مختلف خود، با چند نویسنده مصاحبه و کتاب‌های را نقد کرد. رضا آقامیری، مرتضی خسروزاد و قاضی رسیحاوی از جمله مصاحبه‌شوندگان بودند.

«ادبیات نسل انقلاب» هم با مجید راستی و مرتضی رسیحاوی مصاحبه و چند کتاب را به قلم نوجوانان نقد کرد.

کیهان بجهه‌ها یک شماره را در فروردين ماه، با عنوان «کتاب در بیانی به روی جهان» به ویژه‌نامه روز جهانی کتاب کودک اختصاص داد.

بهاران، چند معرفی کتاب به قلم قاصی رسیحاوی، چند گزارش و مقاله در این حوزه منتشر کرد.

«اتحاد جوان» معرفی کتاب و مقالات متعددی در این باره داشت که مطلبی درباره شعرهای نوجوانان، به قلم جواد محقق، از آن جمله بود.

گاهنامه‌های «همراه با کودکان و نوجوانان» و «بجهه‌ها می‌خواهند با شما سخن بگویند» هم رویه‌ای مشابه داشتند.

روزنامه‌ها هم کم و بیش به این مسئله توجه داشتند. روزنامه جمهوری اسلامی، طی چند شماره در

فروردين ماه به بررسی فعالیت‌های کانون در قبل و بعد از انقلاب پرداخت و این سلسله گزارش‌ها را ادامه داد. مصاحبه قاسمعلی فراتست با غلامرضا امامی، از

دیگر مطالب این روزنامه درباره ادبیات کودک بود.

روزنامه آزادگان، مطالیین درباره روز جهانی کتاب کودک و نمایشگاه کتاب کودک در پارک دانشجو چاپ کرد.

روزنامه میزان در تاریخ ۵۹/۶/۲۷ نقدی بر کتاب «آتش در کتابخانه بجهه‌ها» نوشته درویشیان، به قلم

کتاب می‌خوانیم.

«اساس وظیفه کودک‌نویس، قضایت است: قضایت بین دو بیده، دو شن، دو فرد با در نظر گرفتن شرایط اجتماعی و طبقاتی آن‌ها... وظیفه کودک‌نویس، تصویر، روابط عینی و حاکم بر جامعه است که در آینه تکامل بینا کرد و بالاخره، منجر به دگرگوئی نظام جامعه خواهد شد...»

«نگاهی به آثار درویشیان»، نوشته گلباخی، کتابچه کوچکی است که پس از اشاره به برخی کتاب‌های درویشیان و تحلیل وضیعت سیاست اجتماعی روز و نقش نویسنده‌گان در آن مقطع به تحلیل داشت، آتش در کتابخانه بجهه‌ها» می‌پردازد.

گاهنامه «نقد و بررسی ادبیات کودکان و نوجوانان»، در دو جلد، در سال ۵۹ منتشر شد. این مجموعه زیر نظر «شورای نویسنده‌گان کتاب‌های کودکان و نوجوانان» منتشر شد و هر کتاب شامل چند نقد بود. نویسنده‌گان نقدها عبارت بودند از: رضا آقامیری، مرتضی خسروزاد، خندان، درویشیان، محمدرضا یوسفی، هاشم برآبادی، بهرام عظیم پور و مصطفی کیانی.

تعدادی کتاب دیگر در سال ۵۹ منتشر شد که بخشی از آن‌ها مربوط به ادبیات کودک بود. «کتاب کار مری کودک»، نوشته توران خارلو (میرهادی)، کتاب دوم از سری «تجربه‌های مدرسه فرهاد» بود که «برنامه کار سالانه مری دز مهدکودک و کودکستان» را ارائه می‌کرد. نویسنده کتاب را به همسر مرحوم خود، هدیه کرده است.

جزوه «فهرست کتاب‌های علمی برای دوره راهنمایی تحصیلی»، نوشته سامان عشقی هم در ۴۹ صفحه، در این سال انتشار یافت.

کتاب «همراه با کودکان و نوجوانان»، نوشته محمدرضا قربانی، بخشی را هم به معرفی کتاب اختصاص داده و گفته بود:

«بجهه‌های عزیز، از آن جا که کتاب‌های زیادی برای شما نوشته شده است و همه آن‌ها قابل خواندن نیستند و حتی بعضی از آن‌ها انحرافی و مضار نیز می‌باشند... سعی کنید کتاب‌هایی که در این بخش به عنوان کتاب‌های خوب معرفی شده است، تخریب مطمئن باشید ما تمام کتاب‌های انحرافی و کتاب‌های راکه فقط جیب شما را خالی می‌کند، تکرار می‌زینم و کتاب‌های خوب را به شما معرفی می‌کنیم.»

سپس ۲۵ عنوان کتاب، شامل کتاب‌های گلباخی، خندان، یاقوتی و درویشیان (هر کدام سه کتاب) معرفی شده است.

به طور کل، سال ۵۹ سال حضور و تثبیت چهره‌های جدید در ادبیات کودک است. سال انتشار نشریات جدید و توریک درباره ادبیات کودک و سال انتشار آثار کودکان و نوجوانان و خطاب قرار دادن ایشان در نقدها.

على روستا منتشر کرد. مطلبی با عنوان «کودکان را به مطالعه عادت دهید» در «بچه‌های انقلاب و کتاب‌های خوب» و حرف‌هایی با پچه‌های اهل کتاب و مطالعه، هم در این روزنامه درج شد.

روزنامه اطلاعات، در سال مرگ صمد، با دکتر پیمان، وحید نیکخواه آزاد، مهدی ارجانی و برادر صمد مصاحبه کرد. «ساداکو و هزار مرغ ماهی خوار» در است忿ده ماه، در این روزنامه نقد شد. مصاحبه با مدیر عامل کانون (دکتر کمال خرازی)، در تاریخ ۵۹/۱۲/۲۱، از دیگر مطالب این روزنامه بود. «کودکان کتاب دوست و بزرگان کتاب سوز»، در ۵۹/۱۳۰ به چاپ رسید.

صیغ از اراده‌گان در ۵۹/۶/۲۴ از «جمع اوری تعدادی از کتاب‌های کانون پژوهش فکری کودکان و نوجوانان» سخن‌گفت. از مطالب سایر مجله‌ها می‌توان به «کتاب کودک در ایران انقلابی»، در پیام مردم، مصاحبه با شکوفه تقی و وحید نیکخواه آزاد، در زن روز و گزارشی از شورای امور اتحادیه انجمن کتابداران اشاره کرد.

از جمله کتاب‌های مستقل درباره کتاب کودک در این سال «رهنمایی از کتاب و کتابداری کودک»، نوشته م. جمشیدیان است. کتاب شامل چهار فصل، با موضوعات: مسائل جزئی درباره کتابخانه، کمی درباره ادبیات کودکان بلنامی، برسی مسائل کلی کتابخانه و فعالیت‌های جنینی کتابخانه است. این کتاب با نگاهی مذهبی تدوین شده و در دوران رونق کتاب‌های پرشور انقلابی و تندروانه، کتابی معقول، آرام و منطقی است. در این کتاب، درباره هدف ادبیات کودکان، می‌خوانیم:

«بررسی و مطالعه دقیق نقايس، -کمپوده، کسری‌ها، بی‌عدالتی‌ها و ناهنجاری‌های جامعه انسانی و بازگو کردن آن عیوب، در جهت... آن هاست و هدف‌هایی مقدماتی آن، عبارتند از: خویشتن سازی، شناخت محیط، لذت بردن... آموزش... عادت اذان کودک به مطالعه...»

از جملات جالب کتاب که بیانگر فضای آن روز نقد ادبیات کودک است:

«امروز، ادبیات کودکان، ما تنهای در یک بعد سیر می‌کنیم... تنها مبارزه و فناکاری و شجاعت و شهامت و مطالبی شیوه به این نیاز کودکان نیست.... امروزه خیلی کم کتابی را سراغ داریم که درباره روابط خانواده... صحبت کرده باشد...»

کتاب مستقل دیگر این سال «سیری در ادبیات کودک: ۱. پنج‌لستان» نام دارد و نوشته علی اظهاری است. کتاب بر اساس دیدگاه چپ نوشته شده اما از نویسنده‌گان، به بررسی کتاب‌های رنچ‌های یک کارگر، نوشته مرحیچی، علی گوچیکه، نوشته رضا آقامیری و ما صیر می‌کنیم، نوشته داریوش کارگر پرداخته است. این جزو ۲۸ صفحه دارد. در مقدمه